

BEYOND BABEL?



On **Sameness** and **Otherness**

europaen federation **EFPP**
for psychoanalytic psychotherapy

Survey I - 100 Answers

berlin | germany
26 – 28 june 2015

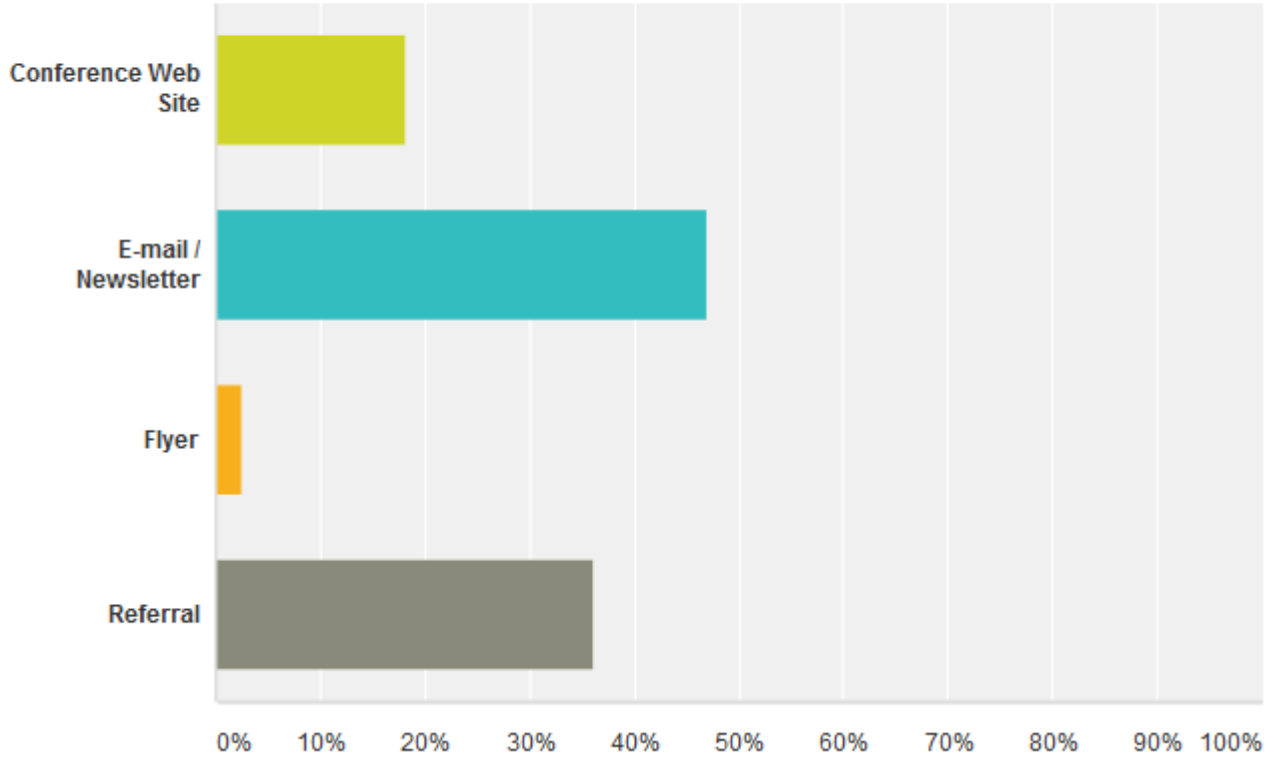
www.efpp-berlin2015.de

F1

How did you hear or learn about this conference?

Answered: 83

Skipped: 17



Options <i>Multiple responses possible</i>	Percentage distribution	Total answers
Conference Web Site	18,07%	15
E-mail / Newsletter	46,99%	39
Flyer	2,41%	2
Referral	36,14%	30

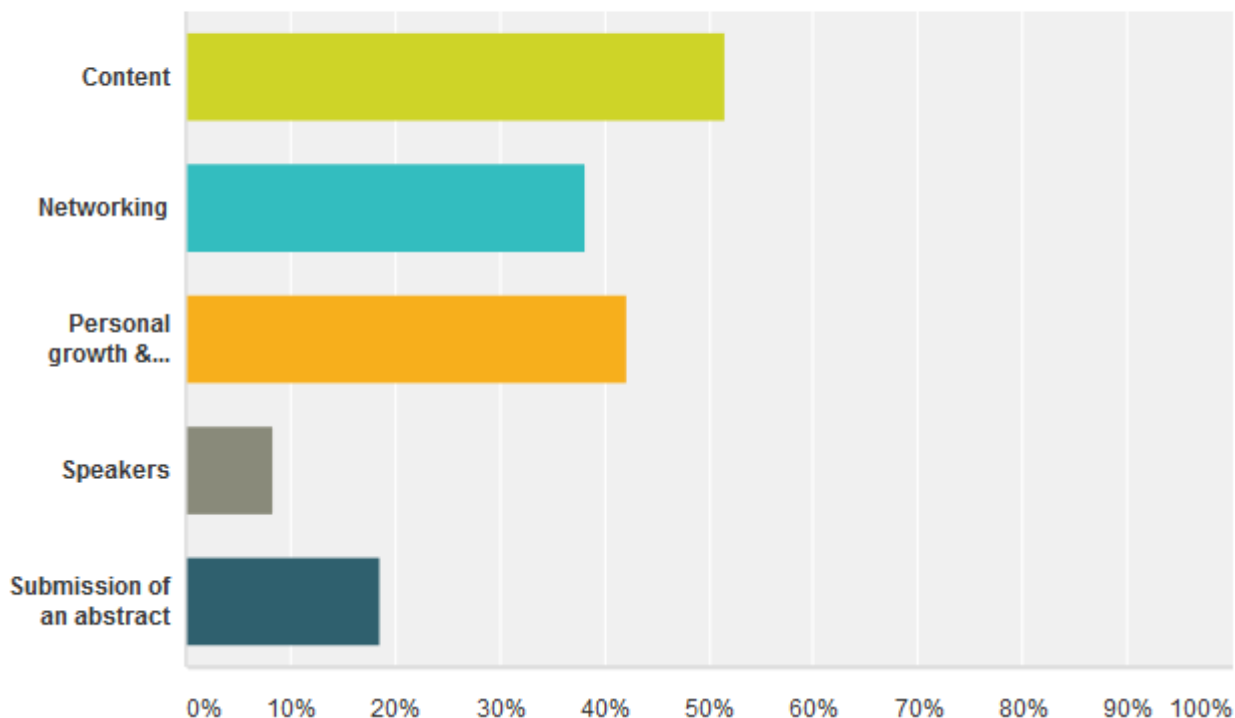
Comments:

- | | |
|---|--|
| 1. colleague | 13. dutch federation |
| 2. EFPP Member | 14. delegate |
| 3. EFPP Switzerland | 15. I am delegate to EFPP |
| 4. Invited as honorary guest | 16. Through the last delegates'meeting |
| 5. belonging to the association | 17. from the board |
| 6. I'm a delegate and so I received information | 18. I was on the organizing committee |
| 7. Co-Organizer BVPPF | 19. I am member of the Board |
| 8. I am Delegate in PCFP Section | 20. friends and colleagues |
| 9. EFPP delegate | 21. Member of the scientific board |
| 10. EFPP delegate | 22. EFPP Switzerland |
| 11. from Gila Ofer | 23. DGPT Website |
| 12. being member of the scientific comitee | 24. Prof. Spadaro Francesco |

F2

Please specify the main reason for attending this conference:

Answered: 97 Skipped: 3



Options <i>Multiple responses possible</i>	Percentage distribution	Total answers
Content	51,55%	50
Networking	38,14%	37
Personal growth & development	42,27%	41
Speakers	8,25%	8
Submission of an abstract	18,56%%	18

Comments:

1. Connecting with friends from my time as president
2. EFPP event
3. see above
4. To see a friend who was giving a paper
5. delegate meeting
6. and I live in Berlin, therefore it was an oppurtunity for me to visit it for the first time
7. Co-Organizer
8. was the chair of a panel

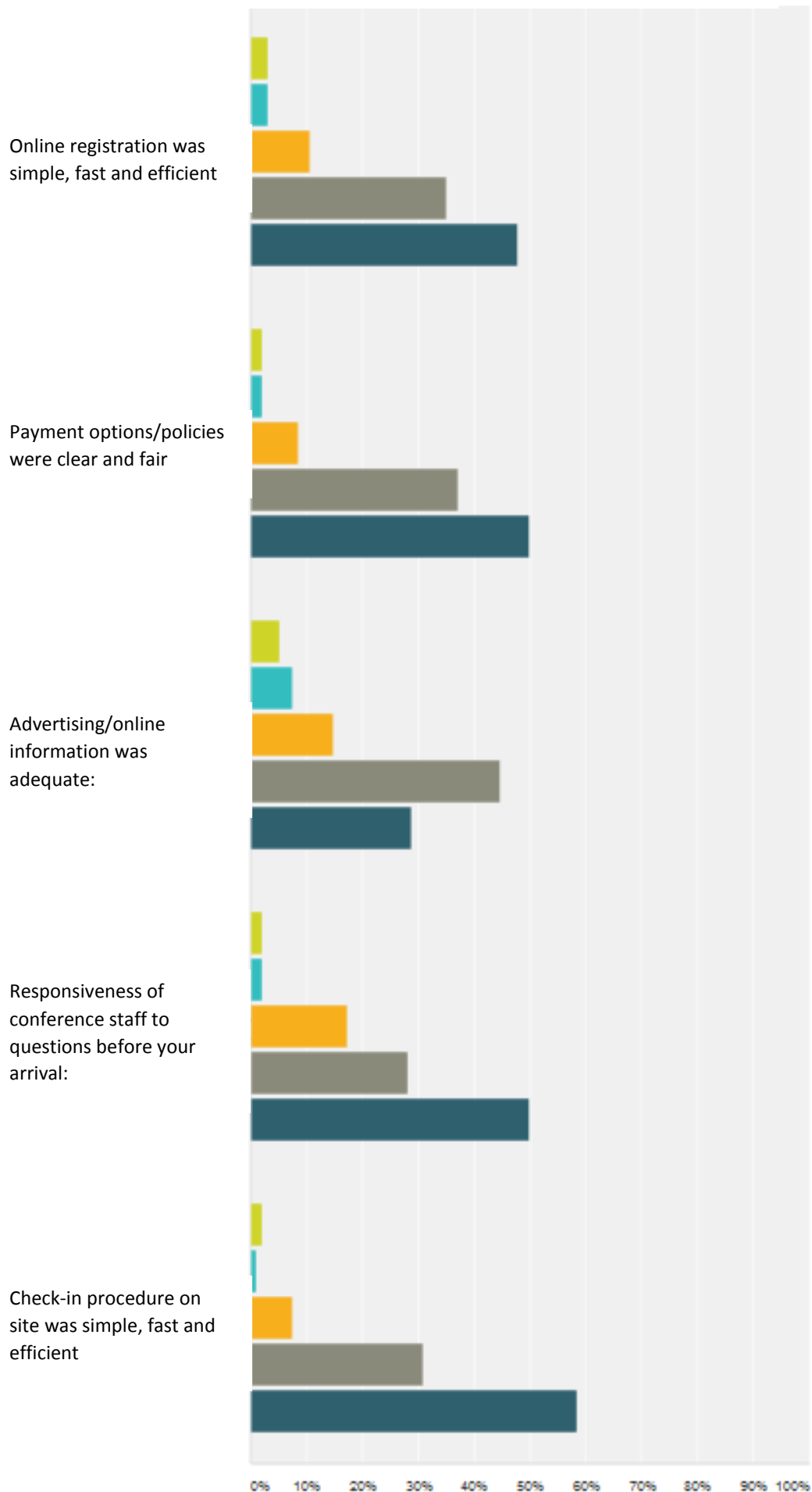
2. Pre-Arrival and Arrival

F3

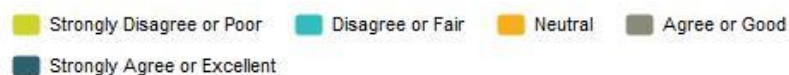
Your experience

Answered: 96

Skipped: 4



2. Pre-Arrival and Arrival



Options <i>Multiple responses possible</i>	Strongly Disagree or Poor	Disagree or Fair	Neutral	Agree or Good	Strongly Agree or Excellent	Total Answers
Online registration was simple, fast and efficient	3,19% 3	3,19% 3	10,64% 10	35,11% 33	47,87% 45	94
Payment options/policies were clear and fair:	2,13% 2	2,13% 2	8,51% 8	37,23% 35	50,00% 47	94
Advertising/online information was adequate:	5,32% 5	7,45% 7	14,89% 14	44,68% 42	28,72% 27	94
Responsiveness of conference staff to questions before your arrival:	2,17% 2	2,17% 2	17,39% 16	28,26% 26	50,00% 46	92
Check-in procedure on site was simple, fast and efficient:	2,13% 2	1,06% 1	7,45% 7	30,85% 29	58,51% 55	94

Comments:

1. the secretary of our organization made the work, so I cannot answer to this part
2. Warum muss das alles auf englisch sein?
3. too expensive
4. I did not like the reminders regarding booking an accommodation having indicated that I would do it myself. Also the timetable for the tours only appeared after booking and then it was clear that Inwould have to skip at least three workshops.
5. it bit difficult to find hotel
6. the locations in 3 buildings were not good . one should do it in 2 close by houses
7. It seemed to be taken for granted that I would grasp where the conference was and where I had to go first to register but I couldn't find that on the website and had to ring up and have it explained to me where to gohow to use public transport. Even then I one had explained that there was a building site to have to get around. Luckily I have a smart phone with maps. But please remember people are coming from abroad, don't know the city and do t speak the language. Basics like how to get there need explaining clearly. Information about public transport and parking needs to be easy to find.
8. extremely friendly and helpful staff
9. Maybe offer other languages
10. payment for conference to high for eastern countries?
11. I thought it was a great conference, extremely well organised and very impressed with the friendly competent staff

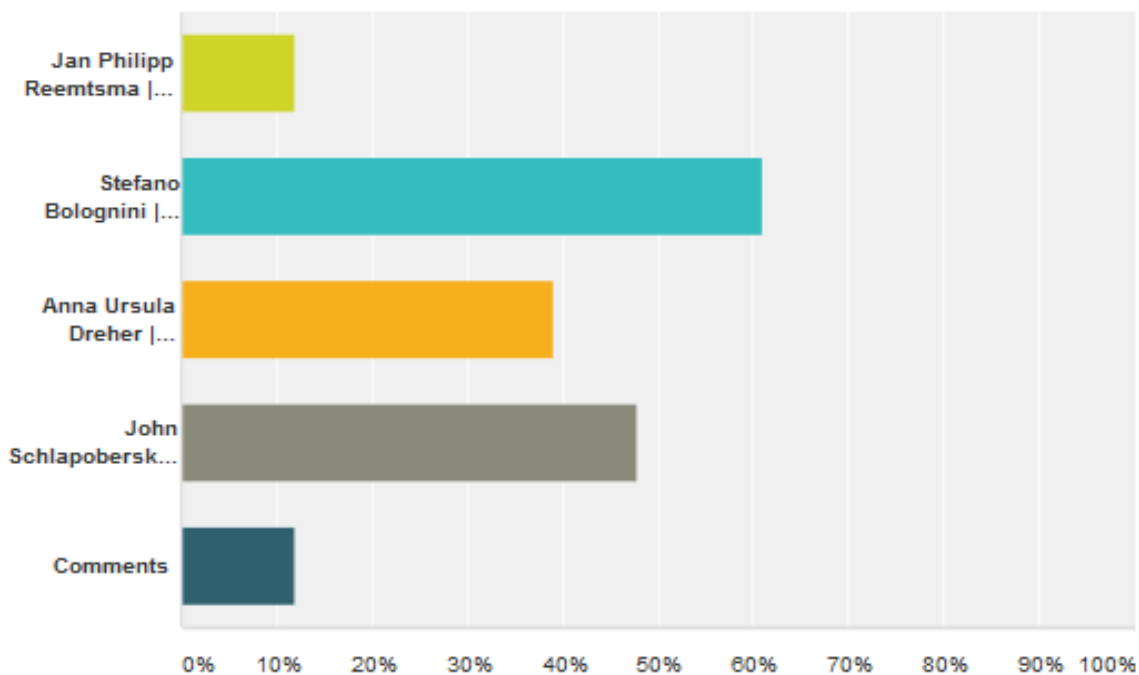
3. Speakers & Lectures

F4

Which speaker(s) were you mostly interested in listening to?

Answered: 92

Skipped: 8



Options <i>Multiple responses possible</i>	Percentage distribution	Total Answers
Jan Philipp Reemtsma Public-Lecture 25 June 2015 "Das Geschenk von Babel"	11,96%	11
Stefano Bolognini Plenary session 26 June, 2015 "In Between Sameness and Otherness: The Analyst's Words in Interpsychic Dialogue"	60,87%	56
Anna Ursula Dreher Plenary session 27 June 2015 "Inside Babel"	39,13%	36
John Schlapobersky Plenary session 28 June 2015 "Words ... Refashion Futures Like a Healers Hand"	47,83%	44
Comments	12,82%	11

Comments:

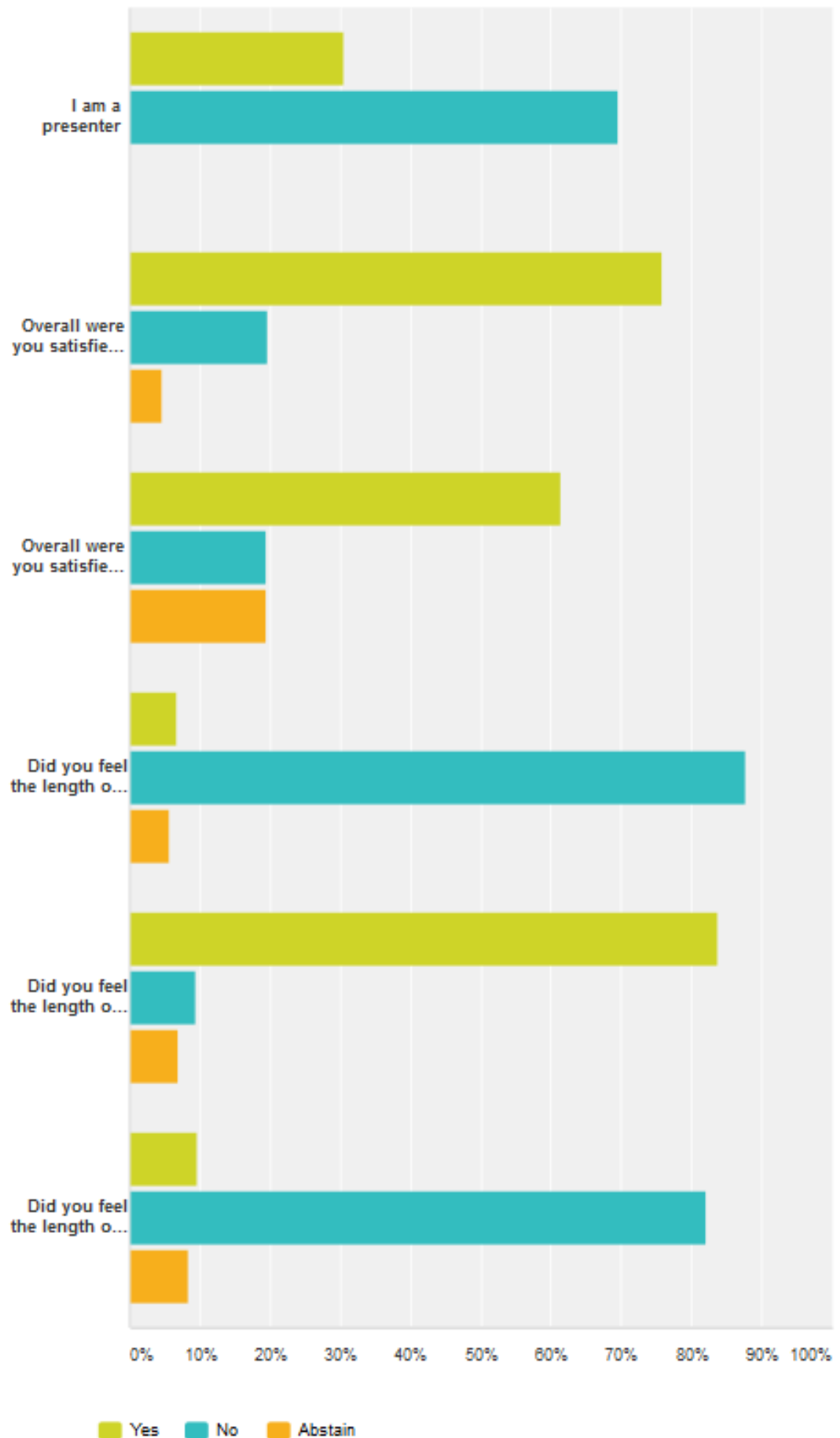
1. Difficult to listen
2. Very good presentations both of them
3. Unfortunately I could not keep track of all things because of a hearing problem and the lack of written material
4. I regret most of them where to general, as a child psychotherapist I do not like only "analysis" or only theory. I do realise the clinical part was in the workshops but nevertheless ...
5. Difficult to understand Bolognini. Helpful with handouts! o
6. But I missed it as could not arrive b4 fridat afternoon
7. I didnt like the rplenary session
8. I had no preferences
9. Reemtsma should have spoken English, Content was to German in Language to be understood well for Foreigners
10. i listened to all that spoke english
11. IT would be necessary ti have projected or paper of The conference

F5

Individual paper presentations

Answered: 92

Skipped: 8



3. Speakers & Lectures

Options <i>Multiple responses possible</i>	Yes	No	Abstain	Total Answers
I am a presenter	30,49% 25	69,51% 57	0,00% 0	82
Overall were you satisfied with the range of papers/workshops offered?	75,86% 66	19,54% 17	4,60% 4	87
Overall were you satisfied with the organisation of the paper/workshop presentation sessions?	61,36% 54	19,32% 17	19,32% 17	88
Did you feel the length of the Conference sessions were too long	6,67% 6	87,78% 79	5,56% 5	90
Did you feel the length of the Conference sessions were just about right	83,72% 72	9,30% 8	6,98% 6	86
Did you feel the length of the Conference sessions were too short	9,52% 8	82,14% 69	8,33% 7	84

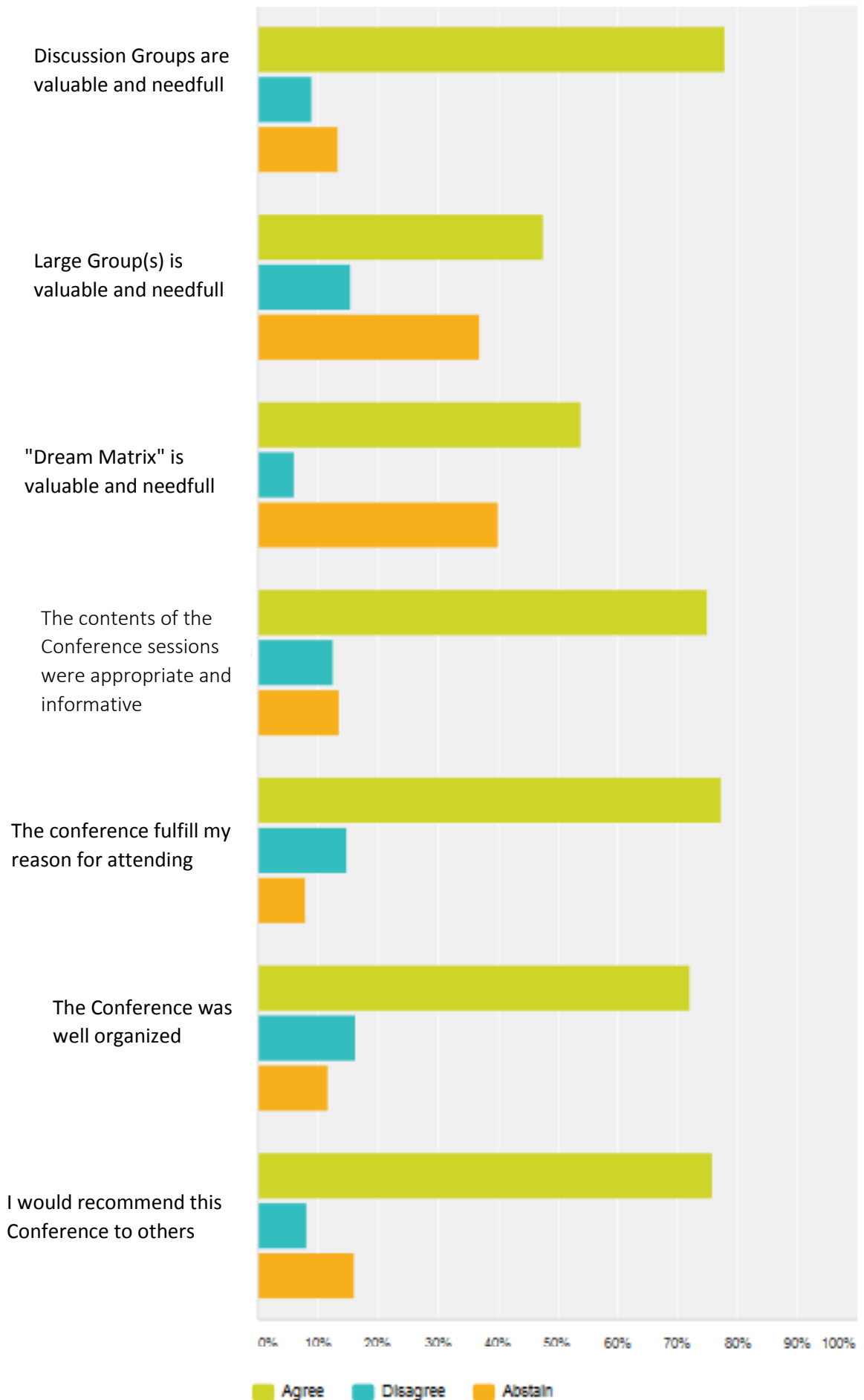
Comments:

1. here were a lot of options to choose from and the information given wasn't always enough to decide which paper to attend to.
2. There should a short time for discussion after each lecture, besides the discussion groups
3. Some of the rooms were too small, without chairs
4. I Was chairman
5. Unfortunately I could not keep track of all things because of a hearing problem and the lack of written material
6. I would have appreciated two ongoing seminars on Infant Observation, as it used to be and a also no "adult" in combination with child workshop, PCFP together with child no problem
7. Helpful with handouts and power.points!! Not only reading in a paper. Some presentations had been presented at other conferences
8. too many interesting papers and workshop simultaneously makes choice decisions very difficult and you wonder what you missed
9. the organisation of trips through workshop's time was wrong!
10. coming from abroad and many expanses should 3d day be longer
11. too many parallel sessions
12. Not enough time to find individual venues
13. The information of the topic for paper/workshop where sometimes in my opinion misleading.
14. I think the length of the talks was good, but in some workshops and paper presentations the organization was not good - for example papers being presented in one session not having anything to with each other (hard to switch topics internally in such short time), one speaker did not know how much time she had to present... I felt that the chairs were not well organized and/or not well informed
15. There wete too many parallel sessions. sessions at times of a social event -like a tour- ate less adiquate
16. I found the discussion groups too long, the main paper just about right and the paper presentations sometimes too short - not enough time for discussion; some of the speakers needed more time than the 30 minutes
17. the breaks in between the sessions were too short for me (networking!)

F6

Please select if you agree or disagree with the following statements:

Answered: 90 Skipped: 10



4. Lectures

F6

Options <i>Multiple responses possible</i>	Agree	Disagree	Abstain	Total Answers
Discussion Groups are valuable and needfull	77,78% 70	8,89% 8	13,33% 12	90
Large Group(s) is valuable and needfull	47,69% 31	15,38% 10	36,92% 24	65
"Dream Matrix" is valuable and needfull	53,85% 35	6,15% 4	40,00% 26	65
The contents of the Conference sessions were appropriate and informative	75,00% 66	12,50% 11	13,64% 12	88
The conference fulfill my reason for attending	77,27% 68	14,77% 13	7,95% 7	88
The Conference was well organized	72,09% 62	16,28% 14	11,63% 10	86
I would recommend this Conference to others	75,86% 66	8,05% 7	16,09% 14	87

Comments:

1. In the large group there was a massive regression. I did not quite understand what was happening, but maybe there should have been more structure to ensure safety. After all, it should be about the conference, not a massive group therapy session? Concerning the discussion groups: I like the concept, but in my discussion group there was no discussion about the lectures, but about political opinions. I would have preferred to discuss the content of the congress or experiences in psychoanalytical therapy.
2. the discussion groups should be more clear in respect to their purpose. it was unclear whether they were process group or not. i prefer process group
3. The book of the conference should have the abstracts of each presentation. It was very difficult to choose the presentations just by their title. presentation. It was very difficult to choose the presentations just
4. The organisation of the award was chaotic. Some trainees didn't know about the price at all. There were no informations about deadline and so on.
5. About organizing: Bolonigni started before scheduled time, and I lost the first 10 minutes of his lecture. Some of the chairs did not show up. A chair let a lecturer go too long over the time. About contents: One of the workshops that I attended was very disappointing and I and the lecturers seem to understand the subject of the workshop very differently.
6. Too far the buildings, too small some rooms, lack of translation and lack of printing materials
7. Some did not speak english well enough and did not have powerpoint or other kind of support for listeners
8. Unfortunately I could not keep track of all things because of a hearing problem and the lack of written material
9. I need during the conferences simultaneous translation in english
10. Too many places, with annoying distance. No book of abstracts to choose from.

F7/1

What was the most beneficial aspect of the conference?

Answered: 58 Skipped: 42

Comments:

1. the supportive setting in discussion groups
2. There were a lot of options and very interesting papers to attend to. I also really liked the film 'The flat.'
3. creating connections with other members
4. Networking
5. The openness and the invitation of exchange, especially in the discussion groups. Meeting with colleagues from all over Europe, for me esp. Israelis
6. I liked Anna Ursula Dreher's plenary session very much. Also the papers by Annemarie Laimboeck and Dorit Ashur were good.
7. Dream Matrix
8. to understand a little bit better our situation as psychotherapists in Europe.
9. Workshops, presentation related with my personal focus, knowing people
10. The exchanges with colleagues
11. the contact with other colleagues of different countries and the work on theories
12. Discussion Groups and dream matrix, and some paper presentations
13. the main speaker presentations and the paper sessions
14. All four sections together
15. Network of professionals, new input,
16. Networking and spontaneous contact with colleagues all along Europe
17. Viele Menschen aus anderen Ländern
18. meeting colleagues from all over the world
19. to meet people and sharing experience and thoughts in discussion groups
20. The plenary sessions with most interesting speakers who were well prepared. I noticed that the participants were very happy to read the projected version both in English and in German or another language would have been possible.
21. Berlin! And also the movie The Flat as an eye opener. I feel sorry having to say it but to me this conference has reduced the dynamics of Babel: it was taken over by some German-Jewish/Israeli rivalry in getting attention (be it for different reasons). It seems that the more universal human dynamics of sameness- otherness, migration and identity, multiculturalism quickly became background. I am coming from a small country with perhaps a weaker sense of nationalism than the big ones but possibly also a more "European-open" mind?
22. Meeting colleagues. The conference dinner was too expensive.
23. meeting other professionals from other countries
24. interacting with other colleagues
25. LG Dream matrix Discussion groups
26. to really see that all the work for preparation did succeed
27. Large groups
28. meeting professionals and other think and practice all around Europe
29. hearing and meeting others, the ability to be informed by different perspectives, sharing ideas.
30. Lectures dream matrix

F7/2

Comments:

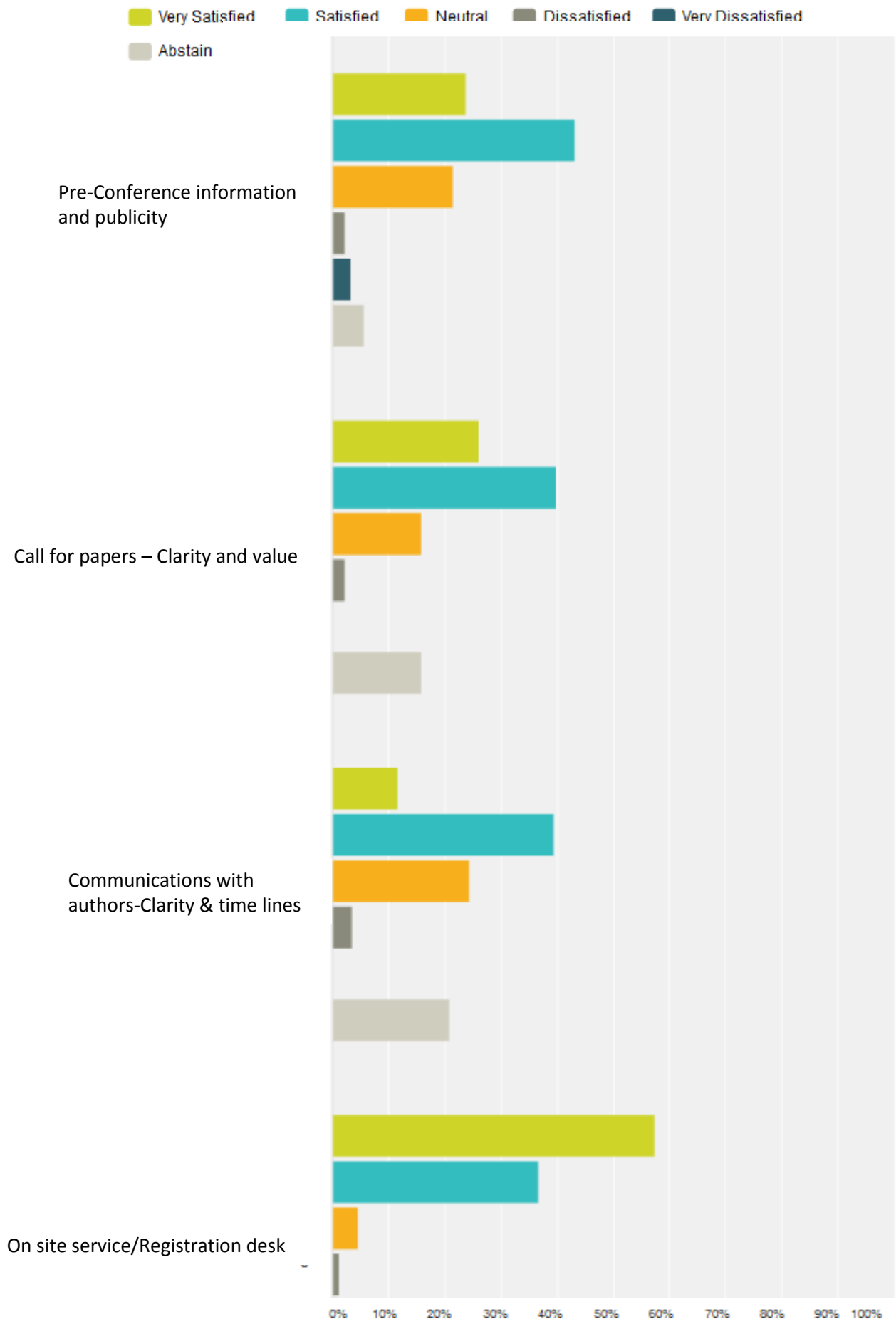
31. Connection with colleagues, sharing contents; discussion groups good basis for coming into contact and to develop it. Open atmosphere, european feeling of connection.
32. Meeting people in the coffee breaks.
33. discussion group
34. main lecture and ability to present a paper
35. Discussiongroups
36. Network and news from other parts of Europe
37. The large group and the discussion group
38. Meeting people outside "my" psychoanalytic institute and bubble...
39. Some of the papers, and discussion group and networking
40. Some of the paper presentations and discussions about them
41. the two last key notes
42. Getting to know colleagues from Israel and Eastern Europe.
43. The possibility to think and discuss about work with many other professionals from everywhere in Europe
44. To meet colleagues from other country, to share experiences, feel a sense of be member of a community,
45. multicultural ,
46. meeting old friends, finding new friends, interesting themes, interesting work experiences shared
47. networking
48. The large and smaller lectures, small discussion groups afterwards, big group
49. 1. the quality of the key speakers 2. the EFPP format (key note papers / discussion groups / social dream matrix / large group) without the usual questions in the plenum which mostly tend to show the importance of those who put the question 3. diversity of participants 4. openness for communicating with the newcomers
50. meeting other psychoanalysts from all over the world, having the possibility to experience the otherness in a very clear and evident way
51. To meet colleague from the rest of the world. To see how they think and work. To realize how EFPP works and which are the possible goals and aims
52. Bolognini-Paper
53. The meeting and discussions of so many interessents and representatives of european countries
54. Discussion group and beeing aware of the interesting work, that is beeing done internationally
56. A couple of the paperpresentations
57. To talk with colleagues from other countries about our work, life and political backgrounds/history
58. To know other professor
59. Discussion Groups

5. Miscellaneous

F8/1

Please indicate your overall satisfaction with this conference

Answered: 89 Skipped: 11

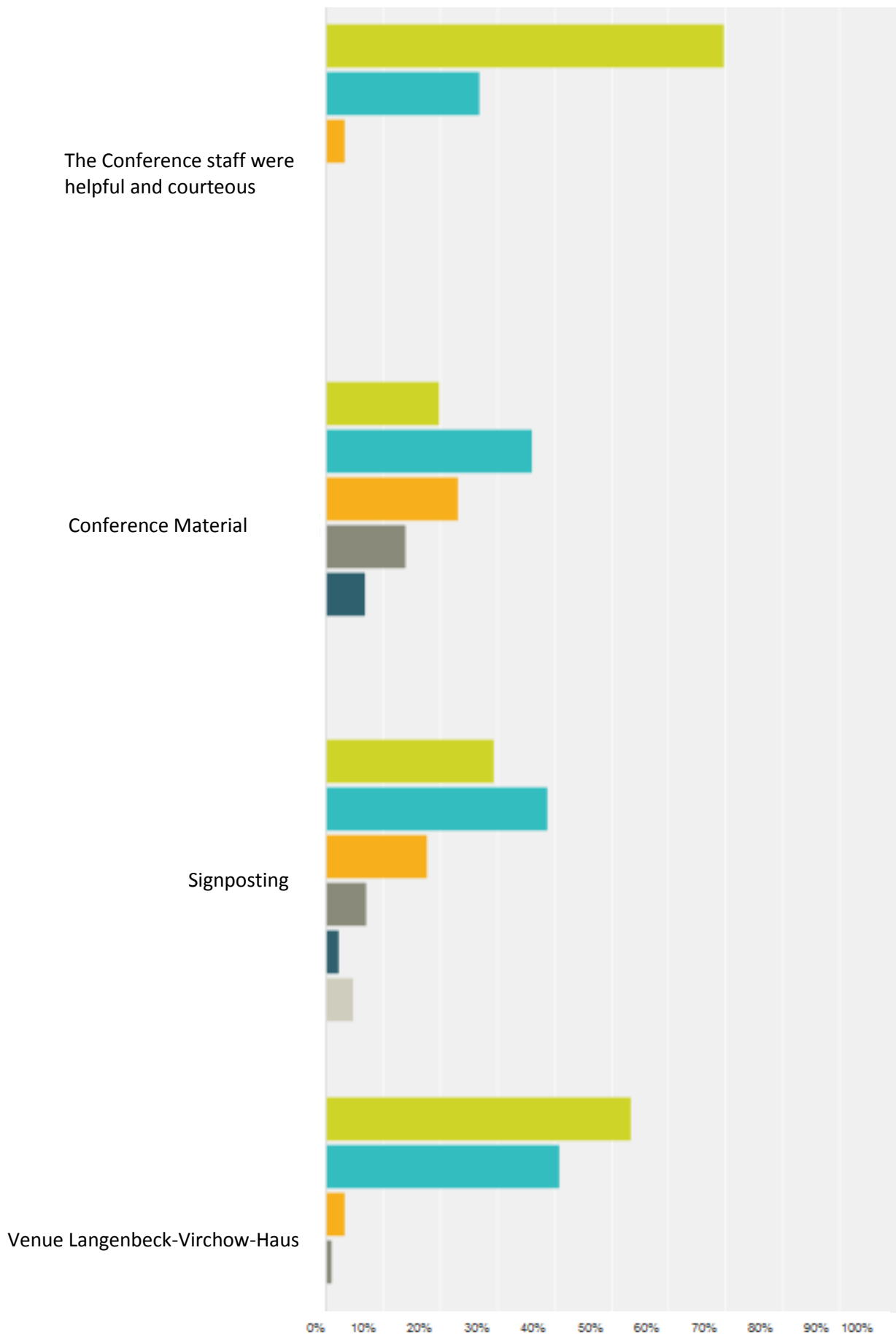


5. Miscellaneous

F8/2

Please indicate your overall satisfaction with this conference

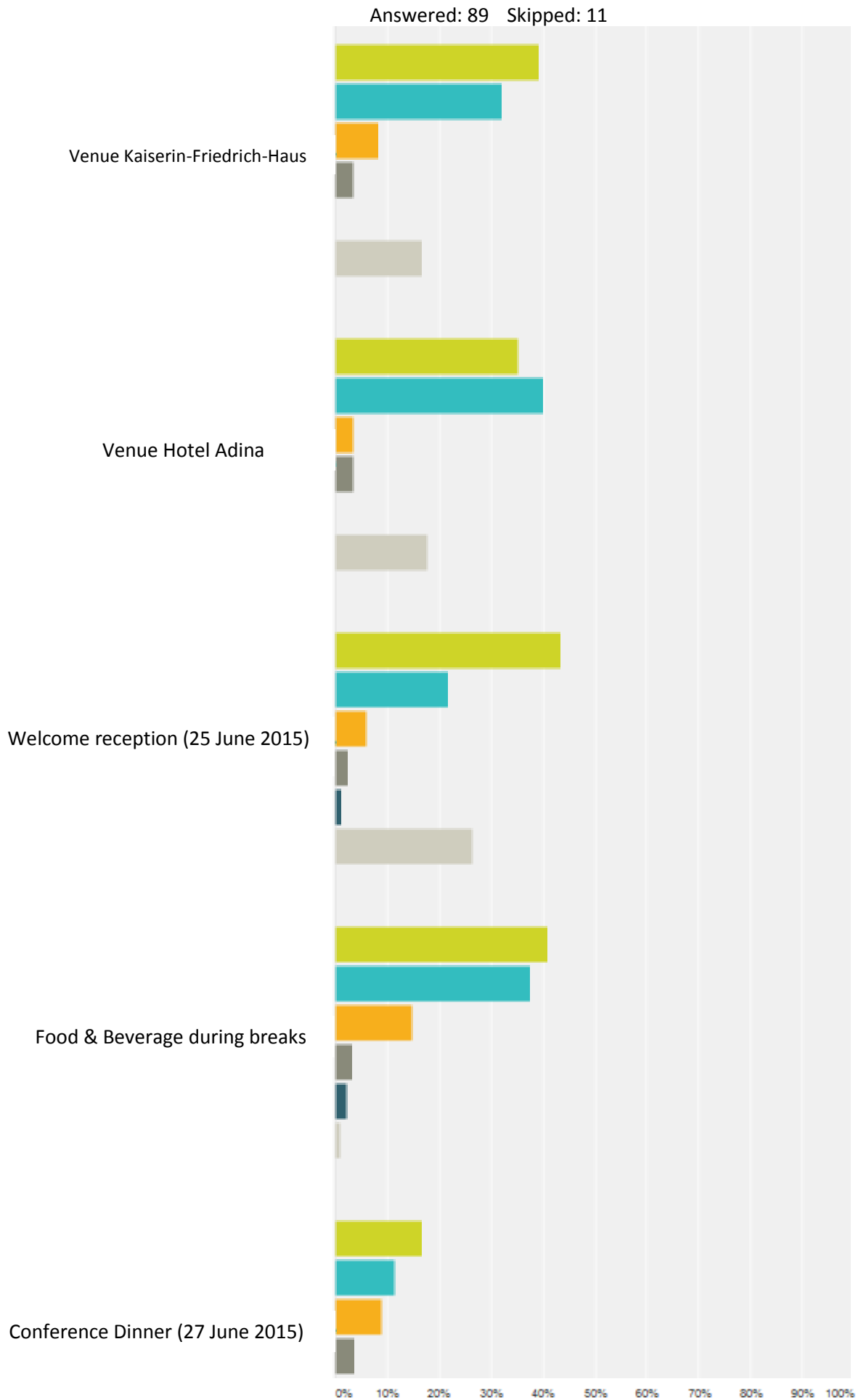
Answered: 89 Skipped: 11



5. Miscellaneous

F8/3

Please indicate your overall satisfaction with this conference



5. Miscellaneous

F8

Options <i>Multiple responses possible</i>	Very Satisfie	Satisfied	Neutral –	Dissatisfied –	Very Dissatisfied –	Abstain	Total answers
Pre-Conference information and publicity	23,86% 21	43,18% 38	21,59% 19	2,27% 2	3,41% 3	5,68% 5	88
Call for papers – Clarity and value	26,14% 23	39,77% 35	15,91% 14	2,27% 2	0,00% 0	15,91% 14	88
Communications with authors- Clarity & time lines	11,63% 10	39,53% 34	24,42% 21	3,49% 3	0,00% 0	20,93% 18	86
On site service/Registration desk	57,47% 50	36,78% 32	4,60% 4	1,15% 1	0,00% 0	0,00% 0	87
The Conference staff were helpful and courteous	69,66% 62	26,97% 24	3,37% 3	0,00% 0	0,00% 0	0,00% 0	89
Conference Material	19,77% 17	36,05% 31	23,26% 20	13,95% 12	6,98% 6	0,00% 0	86
Signposting	29,41% 25	38,82% 33	17,65% 15	7,06% 6	2,35% 2	4,71% 4	85
Venue Langenbeck-Virchow-Haus	53,41% 47	40,91% 36	3,41% 3	1,14% 1	0,00% 0	1,14% 1	88
Venue Kaiserin-Friedrich-Haus	39,29% 33	32,14% 27	8,33% 7	3,57% 3	0,00% 0	16,67% 14	84
Venue Hotel Adina	35,29% 30	40,00% 34	3,53% 3	3,53% 3	0,00% 0	17,65% 15	85
Welcome reception (25 June 2015)	43,37% 36	21,69% 18	6,02% 5	2,41% 2	1,20% 1	26,51% 22	83
Food & Beverage during breaks	40,91% 36	37,50% 33	14,77% 13	3,41% 3	2,27% 2	1,14% 1	88
Conference Dinner (27 June 2015)	16,67% 13	11,54% 9	8,97% 7	3,85% 3	0,00% 0	58,97% 46	78

F8

Comments:

1. Lunch should be included in a conference of this format.
2. Sometimes the lectures could have been a little more interactive. Often the speakers just read their text, which made it less interesting to listen.
3. The discussion rooms were badly arranged for discussions as if EFPP doesn't have a Group section. The same for the Large Group: there weren't chairs enough.
4. It was hard to find the way to Langenbeck..house
5. Some papers weren't translated.
6. Please not my above comments
7. Warum soviele Ordner?
8. needed english text during listening main papers
9. I cannot afford the price for the conference dinner and I regret that there was no alternative for socialisation except for the coffee breaks
10. Conference dinner too expensive. Nice boat tour, food.....but nice wine!
11. I would hane liked to receive summaries or copies of the papers to hep me choose where to attend
12. The distribution of the venues was very difficult and to manage and tiring (to pass all the time from one to other, especially to Virchow Haus)
13. found the cost for the conference dinner high for many of us!
14. a lunch should be include
15. Very poor food between sessions not enough cakes for everybody the fact that you did not suply lunch was very counter productive since lunch time is thr best chance for interaction with people you dont know in advance and also not suplying lunch gave the feeling of not being realy welcomed taking into a consideration that it is a very expencive conferance
16. The rooms for discussion group were not satisfactory
17. Too much paper from "be Berlin"
18. I liked to have main lectures printed versions in english during the lecture
19. conference program came out very late, participants did not realize that the social programme was alternative instead of additional to the conference programme
20. Would be nice to have printed texts of the plenary lectures to follow the presentations better
21. our discussion group in a big audiece room wasn't helpful

F9/1 Please provide any other comments we may use to make future conferences more useful or interesting to you

Answered: 43 Skipped: 57

Comments:

1. Frau Schlösser hätte die Konferenz etwas spezifischer eröffnen können, nochmals etwas die Ziele der EFPP benennen könne, v.a. auch für jüngere Teilnehmer, ebenso die Seminare sollten etwas eingeführt und zusammengehalten, gerahmt werden. Wichtig wäre für die Diskussionsgruppen eine klare Deklaration der Sprache in der Ausschreibung.
2. plenary lecturers were not prepared to fit to the time available (sunday)
3. go on!
4. how about simultaneous translations
5. Better organize in term of rooms/places, printing materials, audio translation or printing or video project
6. If it could be possible to provide the text of the conferences written down would help to understand better the content of the papers. I mean in paper to take with us
7. I would have liked to be able to buy papers. It is not attractive for me with a cd
8. At a conference like this, written material/ translation are necessary... particularly in light of the main subject ... Beyond Babel
9. Reading of papers made following difficult Degree of fragmentation between different events
10. Translation
11. In general I'm satisfied with the conference program. Specificaly Im dissapointed with the leavel of drem matrix. .
12. Es wäre hilfreich, mehr Übersetzungen in Papieform (e-mails?) vorliegen zu haben.
13. it was a very interesting conference with an outstanding atmosphere
14. to give papers from main presentations in hands (or on projector) to be able to follow the information visually
15. Less papers or with clear advice such as projection of the speech or copies. More plenary sessions.
16. Indicate more clearly where the abstracts of the workshops where so people can read them before coming to the conference. Clearly indicate timetable of tours so participants know if they are meant for them or only for accompanying persons. I prefer more thematic conferences. Provide all participants with a working temporarily password for the WLAN (helpful also for translation during a lecture). Project also the text in the language the lecture is given
17. Provide lunches. Check so speakers haven't presented the material before. Handouts. Have the social arrangements later in the afternoon (and end earlier) so people can join.
18. it was very convenient to have the delegates meeting just before the conference, it made things much more easier for the participation to both events
19. The conference content to be more targeted to one topic and less abstract and general. The discussion groups to be more effective conducted.
20. Thankful and appreciative of the work that was done and mostly very satisfying. i did not agree with pleasure activities when papers and workshops are given! Also could not participate in the conference dinner for high cost (remember! we had to pay for flights, hotel , food etc)
21. the discussion group leaders should be strongly advised to really take care of the frame as a discussion group - so that the lack of Discussion after the speeches is compensated.

F9/2

22. I'm very glad being there!
23. social program interferes with sessions for many times.
24. I thought there were too many parallel sessions which did not enable enjoying the diversity of the conference. Otherwise the conference was a great experience!
25. This habit of reading a paper out loud to an audience is out of date. I want to be spoken to, not read to. I was careful to go to workshops/talks where I wouldn't be read to.
26. It was difficult to choose between the many presentations, because there were no abstracts available. The main lectures should have been available for everyone in written form, so as to be able to understand the presentations when English is not a native language.
27. All in the same building like in Athens, Prague,,, Please ! The list of all the participants, please. The lists of discussion group participants, please. Presentations - not just abstracts - on your website
28. The rooms for discussion groups were not functional, and the venue for the large group and social dreaming was too small. The large group should be three sessions and space for all the participants
29. I really liked paper presentations/session where younger and more senior authors presented in one session
30. I would not go in this area again with a conference which will bring together different groups. The organizers did not take in account that there were groups which could communicate
31. Please make the overview for the program in the internet better.
32. During the plenary sessions, it would have been of great help to be able to read the speaker's text in english. My home language is french and to listen to the english of a german or an italian requests a tremendous effort...
33. In my opinion there were too many papers and workshops dealing with too many different subjects,, I found difficult to make a choice.
34. English text could be seen simultaneously
35. I suggest to project the text of the presentations in english language during the lecture
36. IT is necessary to give english translations
37. the discussion groups were not correctly announced in the printed brochure, the additionally inserted sheet was helpful. The meeting of discussion group convenors was not sufficiently planned - no room planned. One of the discussion groups was in the Hörsaal, where one cannot have a circle-like seating. The "german speaking only" discussion group was not announced as such, so that the participants were partly disappointed to have only German or Swiss group members. The "Best Paper Award (Trainees)" nearly got lost in the ending session. The CSI was a perfect choice.
38. I hope to have many chances to participate in such conferences in the future
39. The possibility to publish the material
40. social dreaming sessions instead of large groups
41. I think it is important to protect the dream matrix and the large Group, so it starts at a given time and after that its closed. It was very disturbing that people came up to 40 min. late and still went in the door. There should have been someone outside to send them away.
42. Smaller discussiongroups and a clearer and stronger conductance of those.
43. I would suggest Israel for a next Meeting EFPP

5. Miscellaneous

F10

Optional information

Answered: 59 Skipped: 41

Options	Percentage distribution	Total answers
Affiliation	89,83%	53
address	74,58%	44
address2	0,00%	0
Country	100,00%	59
Bundesland/Kanton	0,00%	0
ZIP	0,00%	0
E-Mail-Adresse	0,00%	0

Nationality of Participants of the survey	Total number
Belgium	2
Denmark	3
Estonia	1
Finland	5
Germany	12
Greece	2
Israel	5
Italy	7
Kazakhstan	1
Netherlands	2
Norway	2
Poland	2
Portugal	2
Romania	2
Russia	1
Spain	3
Sweden	2
Switzerland	2
Turkey	1
UK	2
Ukraine	1